



# UPRIGHT SHOWCASE INSTRUCTION MANUAL

---

**Read this manual carefully and keep it for future reference**

**[www.aspes.es](http://www.aspes.es)**

**[aspes@sareteknika.es](mailto:aspes@sareteknika.es)**

**902 99 69 01 / 944 04 14 08**

## Table of Contents

<b>Important safety instruction .....</b>	<b>1</b>
<b>Transportation and Placement .....</b>	<b>2</b>
<b>Installation Instructions .....</b>	<b>3</b>
<b>Main components .....</b>	<b>5</b>
<b>Operation Instructions .....</b>	<b>6</b>
<b>Product troubleshooting .....</b>	<b>6</b>
<b>Product Cleaning.....</b>	<b>9</b>
<b>Caution for Safety .....</b>	<b>9</b>
<b>Correct Disposal of this product .....</b>	<b>9</b>

## Dear Customer :

Dear users (customer), this manual contains the product's basic knowledge, use instruction, fault diagnosis and basic trouble shooting methods. In order to better understand and use this product, please take good care of this manual and read it carefully.

### Important safety instruction

1. The range of operating voltage: 187V~254V. In order to avoid damaging the electrical performance of the compressor, please equip with a voltage stabilizer appliance of power not less than 500W, to protect the cooler when the voltage is lower than 187V or higher than 254V.
2. Individual single-phase socket must be used. It should be reliably connected to a grounding wire. Caution: The grounding wire is not allowed to connect to a water pipe or a gas pipe.
3. Strong base, strong acid, organic solvent and corrosive goods or those are easy to pollute to food are prohibited storing in the cooler; otherwise, it can cause corrosiveness or accident.
4. Don't raise the cooler or the shell of the electric parts, or it will cause the decline in insulation and cause corrosion.
5. When the cooler will not be used for a long time, disconnect the power and clean it. Please examine the circuit whether it is ok before reuse.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
7. The appliance shall be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts.
8. The A-weighted emission sound pressure level is below 70Db(A).
9. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant inside the appliance.
10. Flammable blowing gas of the cooler should be handled according to local regulations. Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.

### Caution:

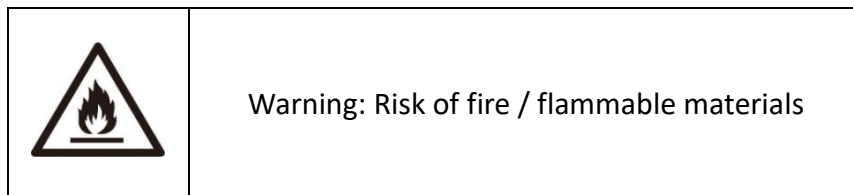
1. Risk of fire / flammable materials, taking care to avoid causing a fire by igniting flammable material.
2. Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
3. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
4. Do not damage the refrigerant circuit.

5. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
6. The ambient temperature and humidity conditions of the cooler climate class following the tab below:

Test room climate class	Dry bulb temperature (°C)	Relative Humidity (%)	Dew point (°C)	Water vapor mass in dry air (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
8	23.9	55	14.3	10.2
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12.0
4	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
5	40	40	23.9	18.8
7	35	75	30.0	27.3

NOTE: the water vapor mass in dry air is one of the main points influencing the performance and the energy consumption of the coolers. Therefore, the order of the climate class in the table is based on the water vapor mass column.

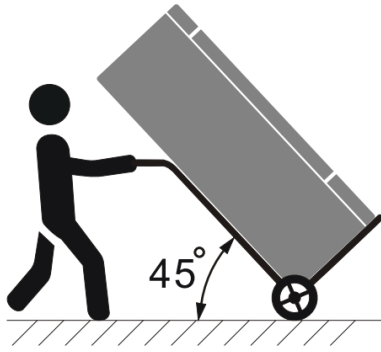
Note: The illustration is a reference image, your device may differ.



## Transportation and Placement

### Transportation

1. Don't slant it over more than 45°, while moving it.
2. The cooler needs to stand upright for 4 hours before it is powered on, while the product is transported upside down.

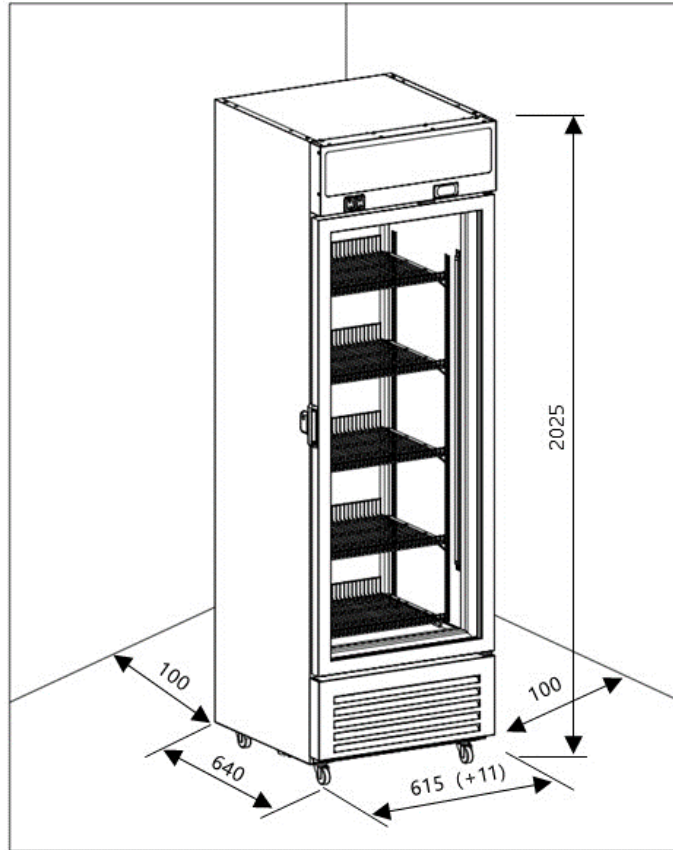


## Choosing the installation location

1. The unit is for indoor application only.
2. Due to the fact that the unit has a glass door, its performance is highly influenced by environmental conditions. To minimize the environmental effects on the unit's performance, the following are recommended:
  - The unit is not to be placed near any kind of heat source
  - The unit is not to be placed near or inside air streams produced by ventilation fans, open doors and/ or windows
  - The unit is not to be situated under a roof-mounted ventilation system.
  - The unit should have sufficient space to 'breathe' (always use the rear space to ensure minimum clearance).
  - The unit should not be placed under direct sunlight.
  - Keep all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure clear of obstruction.
  - In order to reduce fire hazard, the installation of this appliance must be carried out only by a suitably qualified person.

## Installation Instructions

1. Unpack all the packages and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft-cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glass limestone residues.
2. Keep a distance from the wall of 10 cm at least. Please level the unit settling the adjustable feet.
3. Cabinet must be installed on a perfectly even surface, far away from any heat source included sun rays.
4. Do not install the unit in open places and do not expose it to rain.



Note: product space demand size schematic diagram

### Leveling the unit

Place the unit at the chosen location. Using a spirit level, check whether the unit is leveled in both directions.

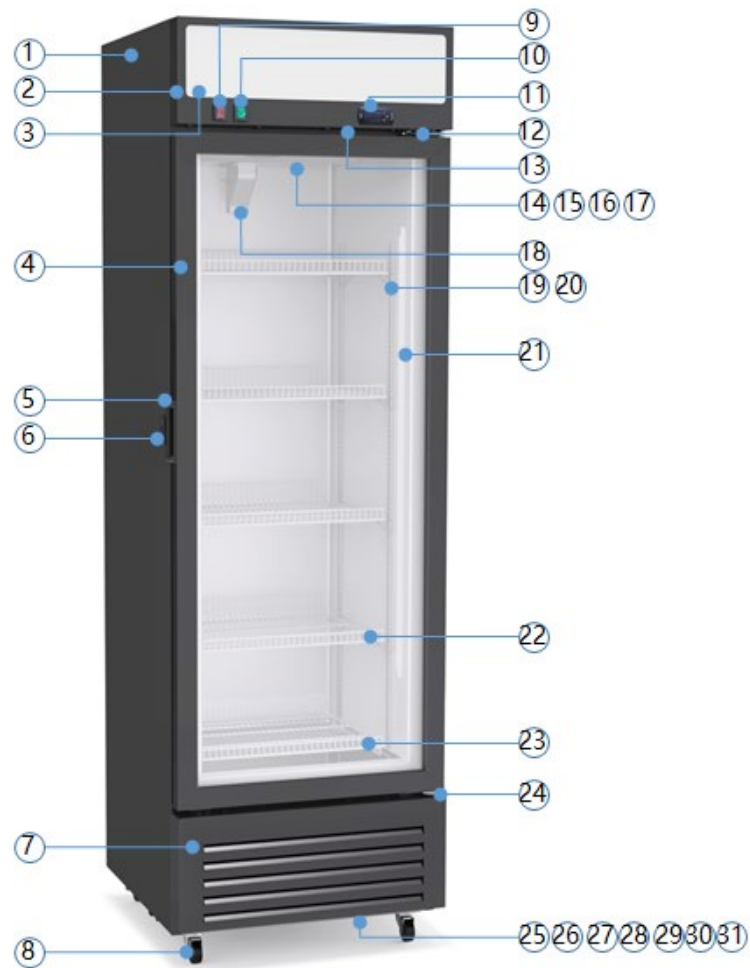
The spirit level can be placed on one of the shelves.

It is essential that the unit is leveled during operation so as to avoid possible ice formation on the evaporator's fins due to insufficient drainage of the condensates.

Tilt unit by 2° angle for easy closing of door and drain.

- Do not insert cream or spray bottles inside the cooler.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in the cooler.

## Main components



No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Cabinet	12	Top hinge	23	Bottom wire rack
2	Canopy	13	Fan Switch	24	Lower hinge
3	Canopy panel	14	Evaporator	25	Power cord
4	Glass door	15	Evaporation fan	26	Compressor
5	Handle	16	Defrost heater	27	Cooling Fan
6	Lock	17	Wind deflector	28	Condenser
7	Decoration panel	18	Drain pipe cover	29	Dry filter
8	Universal wheel	19	Shelf	30	Water tray
9	Power switch	20	Shelf foot	31	Hose clamp
10	Light switch	21	LED light		
11	Electronic controller	22	Wire rack		

Note: The illustration is a reference image, your device may differ.

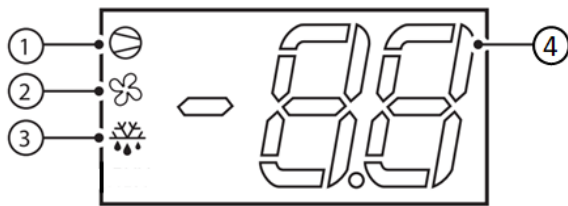
## Operation Instructions



### Display and functions

During normal operation, the controller displays the inner temperature. In addition, the display has LEDs that indicate the activation of the control functions (see Table 1), while the 3 buttons can be used to activate/deactivate some of the functions (see Table 2).

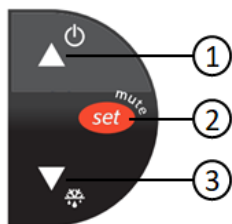
### LEDs and associated functions



Index	Function	Normal operation			Start up
		ON	OFF	Blink	
1	Compressor	ON	OFF	Request	ON
2	Fan	ON	OFF	Request	ON
3	Defrost	ON	OFF	Request	ON
4	Digit	2 digit LED display with sign (-99 to 99) and decimal point			

Table.1

### Table of functions activated by the buttons



Index	Button	Normal operation		Start up
		pressing the button alone	pressed together	
1		more than 3 s: toggle ON/OFF	pressed together display defrost probe temp.	---
2		more than 3 s: start/stop defrost		Pressed together start parameter reset procedure
3		1 s: display/set the set point	---	

Table.2

## Product troubleshooting

### 1. Display area alarm code

When the product component fails, the corresponding fault code will be displayed in the control panel. The general error codes and corresponding faults are as below.

NO	Error Code	Error description	Handling method	Remarks
1	E1	Abnormal sensor in the cabinet	Contact our professional after-sales service technician	
2	E2	Abnormal defrosting sensor	Contact our professional after-sales service technician	
3	DR	Open the door alarm	Check the door if securely closed	
4	HI	high temperature warning	Contact our professional after-sales service technician	
5	LO	low temperature warning	Contact our professional after-sales service technician	

## 2. Routine troubleshooting

Trouble	Reason	Check	Solution	Remark	
No display on the display panel	The power plug is not properly plugged in	Plug in the power socket	Reconnect the power		
	Outage	Check the socket has electricity or not	Reconnect the power		
key invalid	/	/	Contact our professional after-sales service technician		
Lamp is not lighting on	No voltage	Fuse breaking off	Check fuse	Change fuse	Contact our professional after-sales service technician
		Poor connection between the plug and socket	The connection lease or not	Repair or change socket	
	Have voltage	lamp has poor contact or worn down	Check the circuit and lamp	Tighten the connection or change a new lamp	
		Lamp switch has poor contact	Check the switch	Tighten the connection or change a new switch	
Condenser fan not running	Condenser fan is broken down		check condenser fan resistance	Change condenser fan	Contact our professional after-sales service technician
	Condenser fan is blocked		clear the blocked	clear the blocked	
	Temperature is too high	Open the door too frequently	/	/	Contact professional

Condenser fan operates continuously	inside of the cabinet	Too much storage	Air outlet is blocked	Take out part of the storage	after-sales personnel
		Leakage of refrigerant.	/	Contact professional after-sales personnel	
Noise	Cooler isn't placed levelly		Check if the four wheels adjusted to the same level and touching the ground	Adjust the wheels	Contact professional after-sales personnel
	Fixing screws of compressor or condenser fan are loose		Screws fixed tightly or not	Tighten the screws	
	Compressor or fan defective		Check the Compressor or fan	Contact professional after-sales personnel	
Condenser fan is working, but the compressor doesn't operate	The terminal of starter or OLP is loose		Check the starter and OLP	Install the starter or OLP	Contact professional after-sales personnel
	Compressor defective		Check the resistance of compressor CSM terminal	Change new compressor	
	Voltage is lower than 97V or higher than 130V		Check the input Voltage	Use a voltage stabilizer	
Evaporator fan not running	Fan switch defective		Check the resistance of switch	Change the switch	Contact professional after-sales personnel
	Fan switch terminal is not connected properly		Check the circuit of the fan switch	Connect the switch terminal	
Power cord broken down	Not placed in correct position and broken during transportation		N/A	Change the power cord	Contact professional after-sales personnel

Notice: The following are not trouble but common phenomenon:

1. Sound, the refrigerant flows inside the cooler.
2. Compressor and condenser become hot.
3. If the ambient humidity is high, there may be dew drop on the surface, please use soft and dry cloth to clean in time.
4. Note: The illustration is a reference image, your device may differ.

## Product Cleaning

### 1.1. External cleaning

Doors and freezing room should be cleaned with a mild detergent and warm water solution, such as a mixture of 30g detergent to 7.5 liters of hot water, clean with a soft sponge, and then clean again with water. To prevent water residue, wipe again with a soft dry towel.

#### **Warning**

1. Make sure the machine is disconnected from the power supply before performing cleaning and maintenance operations.
2. Do not use corrosive cleaning agents to clean the interior of the freezing room and the wire rack

## Caution for Safety

**Warning!** Do not damage the cooling fluid circuit.

**Warning!** Do not damage walls of the machine: the cooling fluid circuit may damage.

**Warning!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**Warning!** The equipment must not be used by persons (including children) whose physical, sensorial, or mental capacities are reduced, or who lack experience and know-how, unless they have been provided, by means of a person responsible for their safety, with suitable monitoring or instructions about the use of the equipment. Children must be monitored to ensure they do not play with the equipment.

## Correct Disposal of this product



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the frame work for the return and recycling of used appliances as applicable throughout to the EU.

**PACKAGE INFORMATION:** Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



**VITRINA VERTICAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

---

**Lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias**

**[www.aspes.es](http://www.aspes.es)**

**[aspes@sareteknika.es](mailto:aspes@sareteknika.es)**

**902 99 69 01 / 944 04 14 08**

## Tabla de Contenidos

<b>Instrucciones de seguridad importantes.....</b>	<b>1</b>
<b>Transporte y Colocación .....</b>	<b>2</b>
<b>Instrucciones de Instalación .....</b>	<b>3</b>
<b>Componentes principales .....</b>	<b>5</b>
<b>Instrucciones de Funcionamiento .....</b>	<b>6</b>
<b>Solución de problemas del producto .....</b>	<b>7</b>
<b>Limpieza del Producto .....</b>	<b>10</b>
<b>Precauciones de Seguridad.....</b>	<b>11</b>
<b>Eliminación Correcta de Este Producto .....</b>	<b>11</b>

## Estimado Cliente:

Estimados usuarios (clientes):

Este manual contiene información básica sobre el producto, instrucciones de uso, diagnóstico de fallas y métodos básicos de solución de problemas. Para comprender y utilizar mejor este producto, conserve este manual en buen estado y léalo detenidamente.

## Instrucciones de seguridad importantes

1. Rango de voltaje de operación: 187V~254V. Para evitar daños en el rendimiento eléctrico del compresor, equípe el aparato con un estabilizador de voltaje de al menos 500W, para proteger el enfriador cuando el voltaje sea inferior a 187V o superior a 254V.
2. Se debe utilizar un tomacorriente monofásico individual. Debe estar conectado de manera confiable a una toma de tierra.  
Precaución: No conecte el cable de tierra a una tubería de agua o gas.
3. No se deben almacenar en el enfriador:  
Bases fuertes, ácidos fuertes, solventes orgánicos y productos corrosivos.  
Sustancias que puedan contaminar los alimentos.  
El incumplimiento de esta norma puede provocar corrosión o accidentes.
4. No levante el enfriador ni las cubiertas de las piezas eléctricas, ya que esto puede reducir el aislamiento y causar corrosión.
5. Si el enfriador no se va a utilizar por un largo período:  
Desconecte la alimentación y límpielo.  
Antes de volver a usarlo, verifique el estado del circuito eléctrico.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial o un ensamblaje proporcionado por el fabricante o su servicio técnico autorizado.
7. El aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento o al reemplazar piezas.
8. El nivel de presión sonora ponderada A es inferior a 70 dB(A).
9. No almacene sustancias explosivas dentro del aparato, como aerosoles con gas inflamable.
10. El gas inflamable del enfriador debe manejarse conforme a las normativas locales.
  - Antes de desechar el aparato, retire las puertas para evitar que los niños queden atrapados en su interior.

### Precaución:

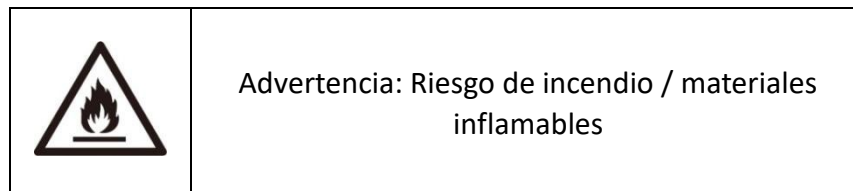
1. Riesgo de incendio / materiales inflamables. Tome precauciones para evitar provocar un incendio al encender materiales inflamables.
2. Mantenga despejadas todas las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura donde esté instalado.
3. No utilice dispositivos mecánicos u otros métodos para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.

4. No dañe el circuito de refrigeración.
5. No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
6. Las condiciones de temperatura ambiente y humedad del enfriador dependen de la clasificación climática detallada en la siguiente tabla.

Sala de Pruebas Clase Climática	Temperatura de bulbo seco (°C)	Humedad relativa (%)	Punto de rocío (°C)	Masa de vapor de agua en aire seco (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
8	23.9	55	14.3	10.2
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12.0
4	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
5	40	40	23.9	18.8
7	35	75	30.0	27.3

NOTA: La masa de vapor de agua en aire seco es uno de los factores principales que influyen en el rendimiento y el consumo de energía de los gabinetes. Por lo tanto, el orden de la clase climática en la... (el texto parece estar incompleto, dime si necesitas que lo complete).

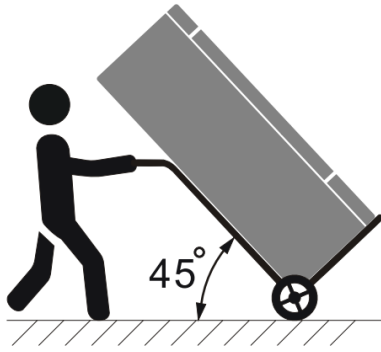
Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su dispositivo puede diferir.



## Transporte y Colocación

### Transporte

1. No incline el enfriador más de 45° al moverlo.
2. Si el producto ha sido transportado boca abajo, debe permanecer en posición vertical durante al menos 4 horas antes de encenderlo.



## Elección de la ubicación de instalación

1. Este equipo es solo para uso en interiores.
2. Debido a que la unidad tiene una puerta de vidrio, su rendimiento puede verse afectado por las condiciones ambientales. Para minimizar estos efectos, se recomienda lo siguiente:
  - No coloque la unidad cerca de ninguna fuente de calor.
  - No instale la unidad cerca de corrientes de aire producidas por ventiladores, puertas abiertas y/o ventanas.
  - No coloque la unidad debajo de un sistema de ventilación montado en el techo.
  - Asegure suficiente espacio para la ventilación. Se recomienda dejar espacio en la parte trasera para garantizar una mínima separación.
  - No exponga la unidad a la luz solar directa.
  - Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura libres de obstrucciones.
3. Para reducir el riesgo de incendio, la instalación de este aparato debe ser realizada únicamente por una persona calificada.

## Instrucciones de Instalación

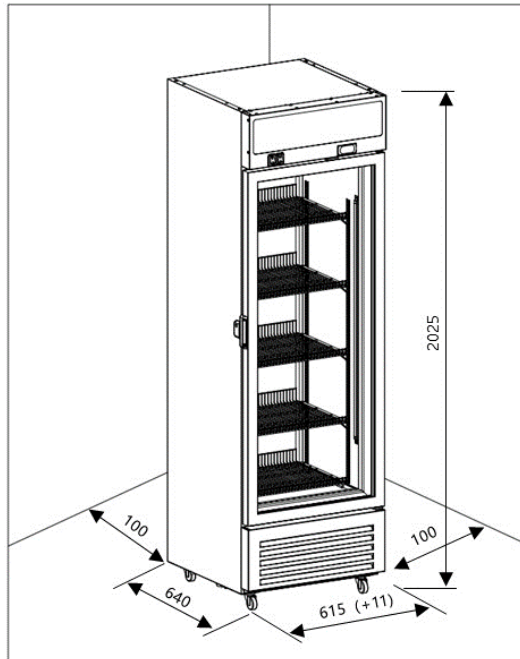
1. Desempaque todos los componentes y limpie el gabinete con agua tibia y un 5% de jabón neutro. Luego, séquelo con un paño suave.

Para las partes de vidrio, use solo productos específicos para vidrio.

Evite usar agua en el vidrio, ya que puede dejar residuos de cal.

2. Mantenga al menos 10 cm de distancia de la pared.
3. Nivele la unidad ajustando las patas regulables.

4. El gabinete debe instalarse sobre una superficie perfectamente nivelada, lejos de cualquier fuente de calor, incluidos los rayos solares.
5. No instale la unidad en exteriores ni la exponga a la lluvia.

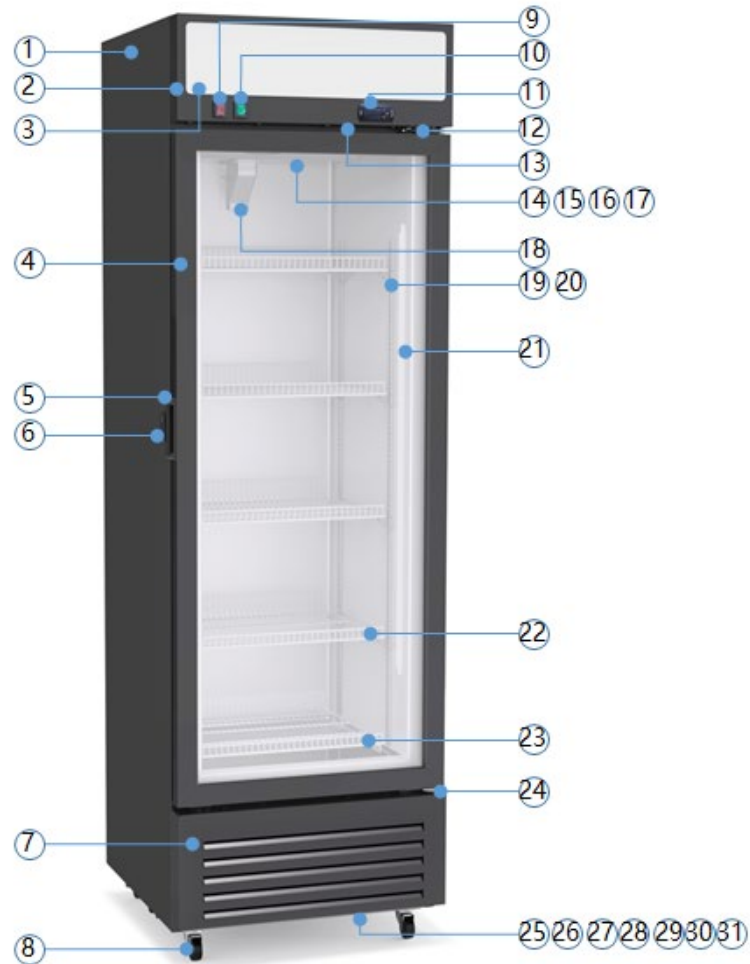


Nota: Diagrama esquemático de los requisitos de espacio del producto.

### Nivelación de la unidad

1. Coloque la unidad en la ubicación elegida.
2. Use un nivel de burbuja para verificar que la unidad esté nivelada en ambas direcciones.  
Puede colocar el nivel sobre uno de los estantes para comprobarlo.
3. Es fundamental que la unidad esté nivelada durante su funcionamiento para evitar la formación de hielo en las aletas del evaporador debido a un drenaje insuficiente de los condensados.
4. Inclina la unidad con un ángulo de 2° para facilitar el cierre de la puerta y el drenaje.
5. No introduzca cremas ni botellas en aerosol dentro del enfriador.
6. No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propulsor inflamable, dentro del enfriador.

## Componentes principales



No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción
1	Gabinete	12	Bisagra superior	23	Rejilla de alambre inferior
2	Marquesina	13	Interruptor del ventilador	24	Bisagra inferior
3	Panel de marquesina	14	Evaporador	25	Cable de alimentación
4	Puerta de vidrio	15	Ventilador de evaporación	26	Compresor
5	Manija	16	Calentador de descongelación	27	Ventilador de enfriamiento

6	Cerradura	17	Deflector de viento	28	Condensador
7	Panel decorativo	18	Cubierta del tubo de drenaje	29	Filtro secador
8	Rueda universal	19	Estante	30	Bandeja de agua
9	Interruptor de encendido	20	Pie de estante	31	Abrazadera de manguera
10	Interruptor de luz	21	Luz LED		
11	Controlador electrónico	22	Rejilla de alambre		

Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su dispositivo puede diferir.

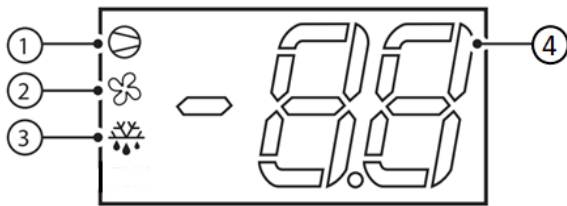
## Instrucciones de Funcionamiento



### Pantalla y funciones

Durante el funcionamiento normal, el controlador muestra la temperatura interna. Además, la pantalla cuenta con LEDs que indican la activación de las funciones de control (ver Tabla 1), mientras que los 3 botones pueden usarse para activar o desactivar algunas funciones (ver Tabla 2).

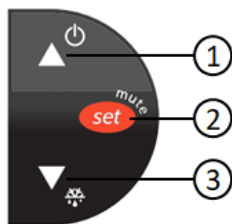
### LEDs y funciones asociadas



Índice	Función	Operación normal			Encender
		ON	OFF	Parpadear	
1	Compresor	ON	OFF	Solicitud	ON
2	Ventilador	ON	OFF	Solicitud	ON
3	Descongelación	ON	OFF	Solicitud	ON
4	Dígito	Pantalla LED de 2 dígitos con signo (-99 a 99) y punto decimal			

Tabla. 1

### Tabla de funciones activadas por los botones



Índice	Función	Operación normal		Encender
		ON	OFF	
3	Compresor	ON	OFF	Solicitud
4	Ventilador	ON	OFF	Solicitud
5	Descongelación	ON	OFF	Solicitud
6	Dígito	Pantalla LED de 2 dígitos con signo (-99 a 99) y punto decimal		

Tabla. 2

### Solución de problemas del producto

#### 1. Código de alarma en el área de visualización

Cuando un componente del producto falla, el código de error correspondiente se mostrará en el panel de control.

A continuación, se presentan los códigos de error generales junto con sus respectivas fallas.

No.	Código de Error	Descripción del Error	Método de Solución	Observaciones
1	E1	Sensor anormal en el gabinete	Contacte a nuestro técnico profesional de servicio postventa	
2	E2	Sensor de descongelación anormal	Contacte a nuestro técnico profesional de servicio postventa	
3	DR	Alarma de puerta abierta	Verifique si la puerta está bien cerrada	
4	HI	Advertencia de alta temperatura	Contacte a nuestro técnico profesional de servicio postventa	
5	LO	Advertencia de baja temperatura	Contacte a nuestro técnico profesional de servicio postventa	

## 2. Solución de Problemas de Rutina

Problema	Razón	Verificar	Solución	Observación	
No hay visualización en el panel de pantalla	El enchufe no está correctamente conectado.	Conectar el enchufe a la toma de corriente	Reconectar la energía		
	Corte de energía.	Verificar si la toma de corriente tiene electricidad	Reconectar la energía		
Tecla no válida	/	/	Contacte a nuestro técnico profesional de servicio postventa.		
La lámpara no enciende	Sin voltaje	Problema	Verificar	Solución	Contacte a nuestro técnico profesional
		Mala conexión entre el enchufe y la toma	Verificar si hay conexión	Reparar o cambiar la toma de corriente	

	Con voltaje	La lámpara tiene mal contacto o está desgastada	Verificar el circuito y la lámpara	Ajustar la conexión o cambiar la lámpara nueva	de servicio postventa.
		El interruptor de la lámpara tiene mal contacto	Verificar el interruptor	Ajustar la conexión o cambiar el interruptor nuevo	
El ventilador del condensador no funciona	El ventilador del condensador está dañado		Verificar la resistencia del ventilador del condensador	Change condenser fan	Contacte a nuestro técnico profesional de servicio postventa.
	El ventilador del condensador está bloqueado		Despejar el bloqueo	Despejar el bloqueo	
El ventilador del condensador funciona continuamente	La temperatura es demasiado alta dentro del gabinete	Abrir la puerta con demasiada frecuencia	/	/	Contacte con personal profesional de postventa.
		Demasiado almacenamiento	La salida de aire está bloqueada	Sacar parte del almacenamiento	
		Fugas de refrigerante	/	Contactar con personal profesional de postventa	
Ruido	El enfriador no está colocado nivelado		Verificar si las cuatro ruedas están ajustadas al mismo nivel y tocan el suelo	Ajustar las ruedas	Contacte con personal profesional de postventa.
	Los tornillos de fijación del compresor o del ventilador del condensador están flojos		Verificar si los tornillos están bien ajustados	Apretar los tornillos	
	Compresor o ventilador defectuoso		Verificar el compresor o el ventilador	Contactar con personal profesional de postventa	
El ventilador del condensador funciona, pero el compresor no opera	El terminal del arranque o OLP está flojo		Verificar el arranque y OLP	Instalar el arranque o OLP	Contactar con personal profesional de postventa.
	Compresor defectuoso		Verificar la resistencia del compresor, terminal CSM	Cambiar el compresor nuevo	

	El voltaje es inferior a 97V o superior a 130V	Verificar el voltaje de entrada	Usar un estabilizador de voltaje	
El ventilador del evaporador no funciona	Fan switch defective	Verificar la resistencia del interruptor	Cambiar el interruptor	Contactar con personal profesional de postventa.
	Interruptor del ventilador defectuoso	Verificar el circuito del interruptor del ventilador	Conectar el terminal del interruptor	
El cable de alimentación está dañado	El terminal del interruptor del ventilador no está conectado correctamente	N/A	Cambiar el cable de alimentación	Contactar con personal profesional de postventa.

**Aviso:** Los siguientes no son fallas, sino fenómenos comunes:

1. **Sonido:** Es normal escuchar el flujo del refrigerante dentro del enfriador.
2. **Calentamiento:** El compresor y el condensador pueden volverse calientes durante el funcionamiento.
3. **Condensación:** Si la humedad ambiental es alta, pueden aparecer gotas de rocío en la superficie del enfriador. En este caso, limpie con un paño suave y seco a tiempo.
4. **Nota:** La ilustración es una imagen de referencia, su dispositivo puede diferir.

## **Limpieza del Producto**

### **1.1. Limpieza externa**

Las puertas y el compartimento de congelación deben limpiarse con un detergente suave y una solución de agua tibia, como una mezcla de 30 g de detergente en 7.5 litros de agua caliente. Limpie con una esponja suave y luego enjuague con agua limpia. Para evitar residuos de agua, seque nuevamente con un paño suave y seco.

## **Advertencias**

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
2. No utilice agentes de limpieza corrosivos para limpiar el interior del compartimento de congelación ni la rejilla de alambre.

## Precauciones de Seguridad

- ⚠ ¡Advertencia! No dañe el circuito del fluido refrigerante.
- ⚠ ¡Advertencia! No dañe las paredes del equipo, ya que esto podría afectar el circuito del fluido refrigerante.
- ⚠ ¡Advertencia! No utilice electrodomésticos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ⚠ ¡Advertencia! El equipo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y hayan recibido instrucciones adecuadas sobre el uso del equipo.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

## Eliminación Correcta de Este Producto



Elimine el embalaje de manera ecológica. Este aparato está etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esta normativa establece el marco para la devolución y el reciclaje de los aparatos usados dentro de la Unión Europea.

Los materiales de embalaje de este producto están fabricados con materiales reciclables, en cumplimiento con las Regulaciones Nacionales de Medio Ambiente. No los elimine junto con los residuos domésticos u otros desechos. Llévelos a los puntos de recogida de materiales de embalaje designados por las autoridades locales.



**VITRINE VERTICALE**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

---

**Lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour référence future.**

**[www.aspes.es](http://www.aspes.es)**

**[aspes@sareteknika.es](mailto:aspes@sareteknika.es)**

**902 99 69 01 / 944 04 14 08**

## Table des matières

<b>Instructions de sécurité importantes .....</b>	<b>1</b>
<b>Transport et installation .....</b>	<b>2</b>
<b>Instructions d'installation.....</b>	<b>3</b>
<b>Principaux composants .....</b>	<b>5</b>
<b>Instructions de fonctionnement .....</b>	<b>6</b>
<b>Dépannage du produit .....</b>	<b>7</b>
<b>Nettoyage du produit .....</b>	<b>10</b>
<b>Précautions de sécurité .....</b>	<b>11</b>
<b>Élimination correcte de ce produit .....</b>	<b>11</b>

## **Cher client :**

Aquí tienes la traducción al francés del texto de la imagen:

Chers utilisateurs (clients), ce manuel contient les connaissances de base sur le produit, les instructions d'utilisation, le diagnostic des pannes et les méthodes de dépannage de base. Afin de mieux comprendre et utiliser ce produit, veuillez prendre soin de ce manuel et le lire attentivement.

## **Instructions de sécurité importantes**

1. La plage de tension de fonctionnement : 187V~254V. Afin d'éviter d'endommager les performances électriques du compresseur, veuillez équiper l'appareil d'un stabilisateur de tension d'une puissance d'au moins 500W pour protéger le refroidisseur lorsque la tension est inférieure à 187V ou supérieure à 254V.
2. Une prise monophasée individuelle doit être utilisée. Elle doit être reliée de manière fiable à un fil de terre. Attention : le fil de mise à la terre ne doit pas être connecté à une conduite d'eau ou à un tuyau de gaz.
3. Une base solide, les acides forts, les solvants organiques et les substances corrosives ainsi que celles susceptibles de contaminer les aliments sont interdits dans le refroidisseur, car cela peut entraîner de la corrosion ou un accident.
4. Ne soulevez pas le refroidisseur ou la coque des pièces électriques, sinon cela entraînera une détérioration de l'isolation et provoquera de la corrosion.
5. Lorsque le refroidisseur ne sera pas utilisé pendant une longue période, débranchez l'alimentation et nettoyez-le. Vérifiez le circuit avant de le réutiliser.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
7. L'appareil doit être déconnecté de son alimentation électrique lors du nettoyage, de l'entretien et du remplacement des pièces.
8. Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB(A).
9. Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols contenant un propulseur inflammable à l'intérieur de l'appareil.
10. Le gaz inflammable utilisé pour le refroidissement doit être manipulé conformément aux réglementations locales. Avant de mettre l'appareil au rebut, retirez les portes pour éviter que des enfants ne restent coincés.

### **⚠ Précaution :**

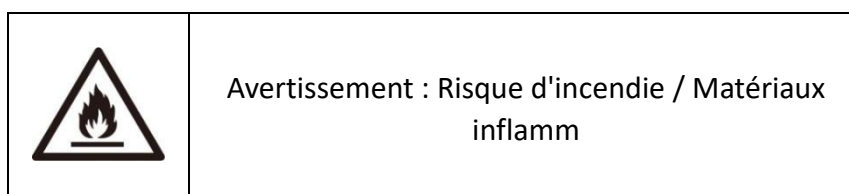
1. Risque d'incendie / matériaux inflammables, veillez à éviter de provoquer un incendie en enflammant un matériau inflammable.
2. Maintenez dégagées toutes les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la structure d'encastrement.
3. N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf ceux recommandés par le fabricant.

4. Ne détériorez pas le circuit de réfrigération.
5. N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
6. Les conditions de température et d'humidité ambiantes du refroidisseur doivent respecter la classe climatique indiquée dans le tableau ci-dessous :

Salle de test Classe climatique	Température de bulbe sec (°C)	Humidité relative (%)	Point de rosée (°C)	Masse de vapeur d'eau dans l'air sec (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
8	23.9	55	14.3	10.2
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12.0
4	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
5	40	40	23.9	18.8
7	35	75	30.0	27.3

REMARQUE : La masse de vapeur d'eau dans l'air sec est l'un des principaux facteurs influençant les performances et la consommation d'énergie des enceintes. Par conséquent, l'ordre de la classe climatique dans

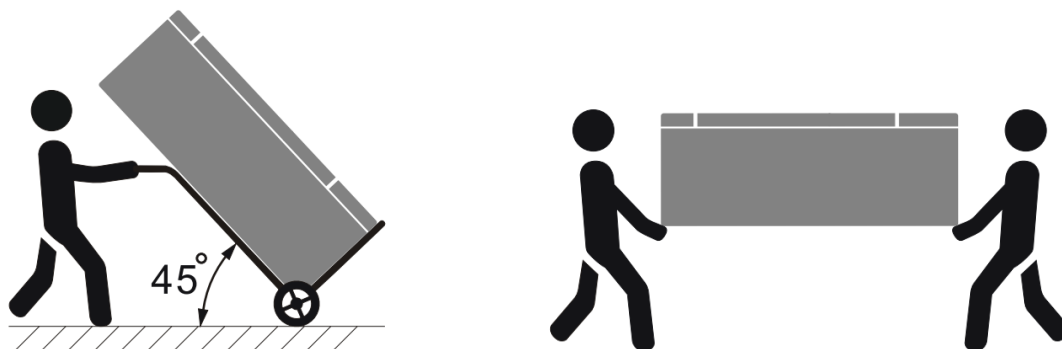
Remarque : L'illustration est une image de référence, votre appareil peut différer.



## Transport et installation

### Transport

1. Ne l'inclinez pas à plus de 45° lors du déplacement.
2. Le refroidisseur doit rester en position verticale pendant 4 heures avant d'être mis sous tension si le produit a été transporté à l'envers.

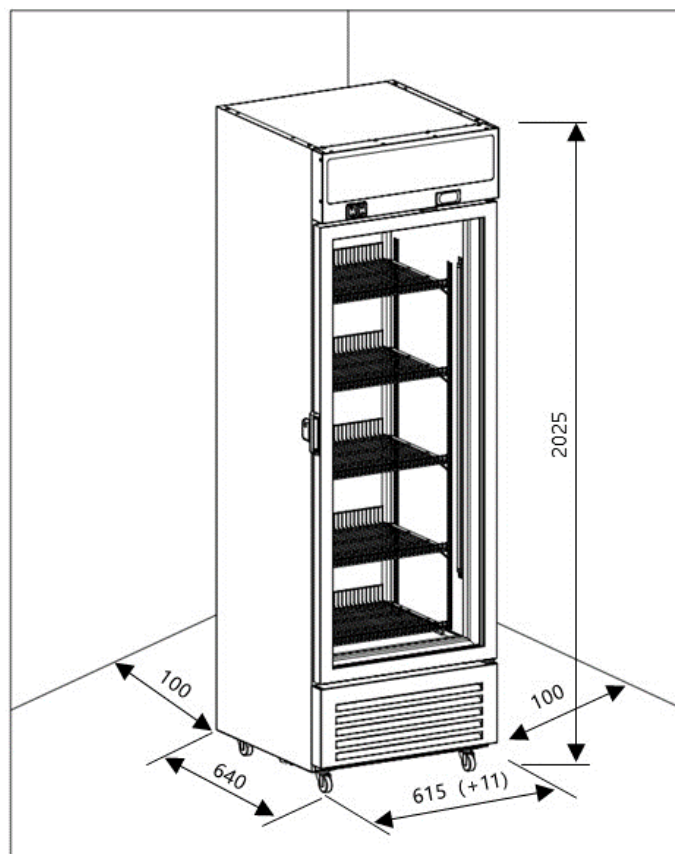


## Choix de l'emplacement d'installation

1. L'unité est destinée à une utilisation en intérieur uniquement.
2. Étant donné que l'unité possède une porte en verre, ses performances sont fortement influencées par les conditions environnementales. Pour minimiser les effets environnementaux sur les performances de l'unité, les recommandations suivantes doivent être respectées :
  - L'unité ne doit pas être placée à proximité d'une source de chaleur.
  - L'unité ne doit pas être placée près ou à l'intérieur de courants d'air produits par des ventilateurs de ventilation, des portes ouvertes et/ou des fenêtres.
  - L'unité ne doit pas être installée sous un système de ventilation monté au plafond.
  - L'unité doit avoir un espace suffisant pour "respirer" (utilisez toujours l'espace arrière pour assurer un dégagement minimum).
  - L'unité ne doit pas être exposée directement au soleil.
  - Toutes les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la structure doivent être dégagées de toute obstruction.
  - Afin de réduire les risques d'incendie, l'installation de cet appareil doit être réalisée uniquement par une personne qualifiée.

## Instructions d'installation

1. Déballez tous les éléments et nettoyez entièrement l'armoire à l'aide d'eau tiède et de 5 % de savon neutre, puis séchez avec un chiffon doux. Pour les parties en verre, utilisez uniquement des produits spécifiques afin d'éviter les résidus calcaires dus à l'eau.
2. Gardez une distance d'au moins 10 cm du mur. Assurez-vous que l'unité est bien de niveau en réglant les pieds ajustables.
3. L'armoire doit être installée sur une surface parfaitement plane, loin de toute source de chaleur, y compris les rayons du soleil.
4. Ne placez pas l'unité dans un espace ouvert et ne l'exposez pas à la pluie.



**Remarque :** Schéma des dimensions requises pour l'espace du produit

#### Mise à niveau de l'unité

Placez l'unité à l'emplacement choisi. À l'aide d'un niveau à bulle, vérifiez si l'unité est bien de niveau dans les deux directions.

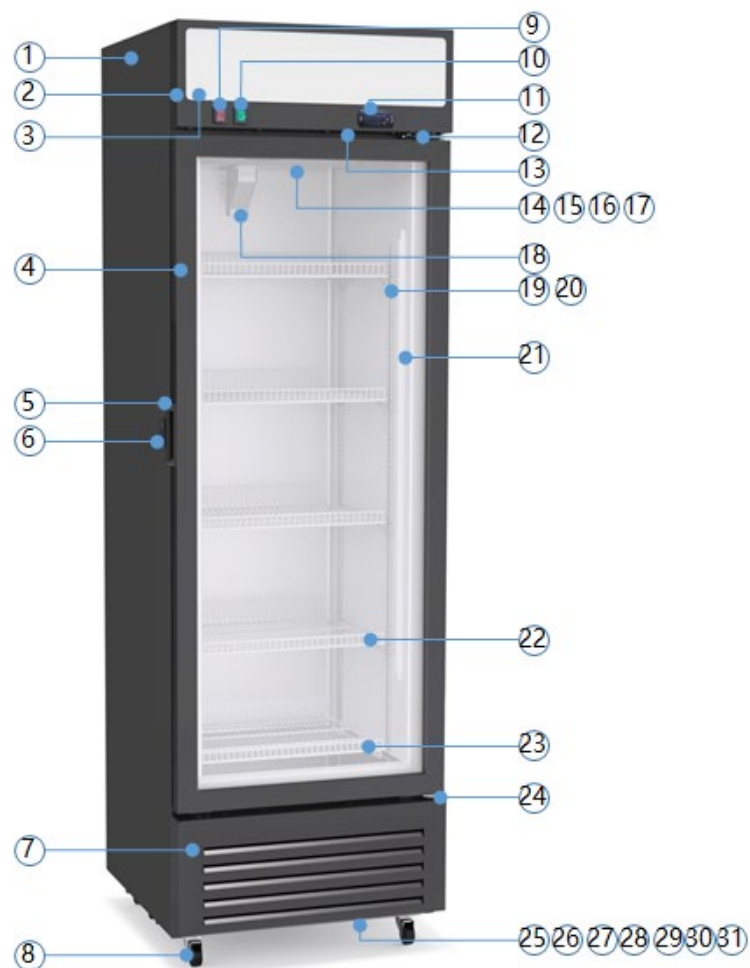
Le niveau à bulle peut être placé sur l'une des étagères.

Il est essentiel que l'unité soit parfaitement de niveau pendant son fonctionnement afin d'éviter la formation éventuelle de glace sur les ailettes de l'évaporateur en raison d'un drainage insuffisant des condensats.

Inclinez l'unité avec un angle de 2° pour faciliter la fermeture de la porte et l'évacuation de l'eau.

- Ne placez pas de bouteilles de crème ou de spray à l'intérieur du refroidisseur.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols avec un propulseur inflammable, dans le refroidisseur.

## Principaux composants



No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Armoire	12	Charnière supérieure	23	Grille métallique inférieure
2	Auvent	13	Interrupteur du ventilateur	24	Charnière inférieure
3	Panneau d'auvent	14	Évaporateur	25	Câble d'alimentation
4	Porte en verre	15	Ventilateur d'évaporation	26	Compresseur

5	Armoire	16	Chauffage de dégivrage	27	Ventilateur de refroidissement
6	Poignée	17	Déфлекteur de vent	28	Condensateur
7	Serrure	18	Couvercle du tuyau de drainage	29	Filtre sec
8	Panneau décoratif	19	Étagère	30	Bac à eau
9	Roue universelle	20	Pied de l'étagère	31	Collier de serrage
10	Interrupteur d'alimentation	21	Lumière LED		
11	Interrupteur de lumière	22	Grille métallique		

Nota: La ilustración es una imagen de referencia, su dispositivo puede diferir.

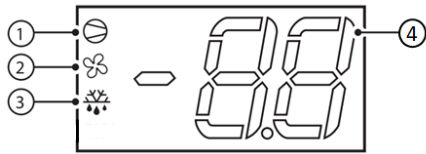
## Instructions de fonctionnement



### Affichage et fonctions

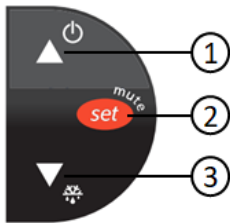
Lors du fonctionnement normal, le contrôleur affiche la température intérieure. De plus, l'affichage comporte des LED qui indiquent l'activation des fonctions de contrôle (voir Tableau 1), tandis que les 3 boutons permettent d'activer/désactiver certaines fonctions (voir Tableau 2).

### LEDs et fonctions associées



Index	Fonction	Opération normale			Démarrage
		ON	OFF	Clignotement	
1	Compresseur	ON	OFF	Demande	ON
2	Ventilateur	ON	OFF	Demande	ON
3	Dégivrage	ON	OFF	Demande	ON
4	Digital	Écran LED à 2 chiffres avec signe (-99 à 99) et point décimal.			

Tableau des fonctions activées par les boutons



Index	Bouton	Opération normale		Démarrage
		Appuyer sur le bouton seulement	Pressés ensemble	
1		<b>Plus de 3 secondes :</b> activer/désactiver ON/OFF	Pressés ensemble : visualiser la	–
2		Plus de 3 secondes : démarrer/arrêter le dégivrage	température de la sonde de dégivrage	Pressés ensemble :
3		<b>1 seconde :</b> visualiser/ajuster le point de réglage	–	démarrer la procédure de restauration des paramètres.

## Dépannage du produit

### 1. Code d'alarme de la zone d'affichage

En cas de défaillance d'un composant du produit, le code de panne correspondant s'affichera sur le panneau de contrôle. Les codes d'erreur généraux et les pannes correspondantes sont indiqués ci-dessous.

N°	Code d'erreur	Description de l'erreur	Méthode de résolution	Remarques
1	E1	Capteur anormal dans l'armoire	Contactez notre technicien de service après-vente professionnel	
2	E2	Capteur de dégivrage anormal	Contactez notre technicien de service après-vente professionnel	
3	DR	Alarme d'ouverture de porte	Vérifiez si la porte est bien fermée	
4	HI	Avertissement de température élevée	Contactez notre technicien de service après-vente professionnel	
5	LO	Avertissement de température basse	Contactez notre technicien de service après-vente professionnel	

## 2. Dépannage de routine

Problème	Raison	Vérifier	Solution	Remarque
Pas d'affichage sur le panneau d'affichage	La prise d'alimentation n'est pas correctement branchée	Brancher la prise d'alimentation	Reconnecter l'alimentation	
	<b>Panne</b>	<b>Vérifier si la prise a de l'électricité ou non</b>	Reconnecter l'alimentation	
<b>clé invalide</b>	/	/	<b>Contactez notre technicien du service après-vente professionnel</b>	
La lampe ne s'allume pas	Pas de tension	Fusible cassé	Vérifier le fusible	<b>Contactez notre technicien du service après-vente</b>
		Mauvaise connexion entre la prise et la prise murale	Vérifier la connexion ou non	

	Avoir de la tension	<b>Lampe a un mauvais contact ou usée</b>	Vérifier le circuit et la lampe	Serrer la connexion ou changer la lampe	<b>professionnel</b>
		L'interrupteur de la lampe a un mauvais contact	Vérifier l'interrupteur	Serrer la connexion ou changer l'interrupteur	
Ventilateur du condenseur ne fonctionne pas	Le ventilateur du condenseur est en panne		Vérifier la résistance du ventilateur du condenseur	Changer le ventilateur du condenseur	Contactez notre technicien du service après-vente professionnel
	Le ventilateur du condenseur est bloqué		Dégager le blocage	<b>Dégager le blocage</b>	
<b>Le ventilateur du condenseur fonctionne en continu</b>	Temperature is too high inside of the cabinet	Ouvrir la porte trop fréquemment	/	/	<b>Contactez le personnel professionnel du service après-vente</b>
		<b>Trop de stockage</b>	La sortie d'air est bloquée	Retirer une partie du stockage	
		<b>Fuite de réfrigérant</b>	/	Contact professionnel after-sales personnel	
Bruit	Le refroidisseur n'est pas placé de manière horizontale		<b>Vérifiez si les quatre roues sont réglées au même niveau et touchent le sol.</b>	Ajustez les roues	Contactez le personnel professionnel du service après-vente
	Les vis du compresseur ou du ventilateur du condenseur sont desserrées		Les vis sont bien serrées ou non	Serrer les vis	
	Compresseur ou ventilateur défectueux		Vérifiez le compresseur ou le ventilateur	Contactez le personnel professionnel du service après-vente	
Le ventilateur du condenseur fonctionne, mais le compresseur	Le terminal du démarreur ou de l'OLP est desserré		Vérifiez le démarreur et l'OLP	Installez le démarreur ou l'OLP	<b>Contactez le personnel professionnel du service après-vente</b>
	Compresseur défectueux		Vérifiez la résistance du terminal du	Changez le compresseur	

ne fonctionne pas		compresseur CSM		
	La tension est inférieure à 97V ou supérieure à 130V	Vérifiez la tension d'entrée	Utilisez un stabilisateur de tension	
Le ventilateur de l'évaporateur ne fonctionne pas	Interrupteur de ventilateur défectueux	Vérifiez la résistance de l'interrupteur	Changez l'interrupteur	<b>Contactez le personnel professionnel du service après-vente</b>
	Le terminal de l'interrupteur du ventilateur n'est pas correctement connecté	Vérifiez le circuit de l'interrupteur du ventilateur	Connectez le terminal de l'interrupteur	
Le câble d'alimentation est défectueux	Non placé dans la bonne position et cassé pendant le transport	N/A	Changez le câble d'alimentation	<b>Contactez le personnel professionnel du service après-vente</b>

**Remarque :** Les éléments suivants ne sont pas des pannes, mais des phénomènes courants :

- **Bruit :** Le réfrigérant circule à l'intérieur du refroidisseur.
- **Chaleur :** Le compresseur et le condenseur deviennent chauds.
- **Condensation :** Si l'humidité ambiante est élevée, des gouttelettes de rosée peuvent apparaître sur la surface. Veuillez les essuyer rapidement avec un chiffon doux et sec.

**Note :** L'illustration est une image de référence, votre appareil peut différer.

## Nettoyage du produit

### 1.1. Nettoyage externe

Les portes et le compartiment de congélation doivent être nettoyés avec une solution de détergent doux et d'eau tiède, telle qu'un mélange de 30 g de détergent pour 7,5 litres d'eau chaude. Nettoyez avec une éponge douce, puis rincez à l'eau claire. Pour éviter les résidus d'eau, essayez à nouveau avec un chiffon sec et doux.

### Avertissement

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
2. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs pour nettoyer l'intérieur du compartiment de congélation ni la grille métallique.

## Précautions de sécurité

### Avertissement !

- Ne pas endommager le circuit de fluide réfrigérant.
- Ne pas endommager les parois de l'appareil, cela pourrait affecter le circuit de fluide réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Cet équipement ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu des instructions appropriées sur son utilisation. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Élimination correcte de ce produit



Éliminez l'emballage de manière respectueuse de l'environnement. Cet appareil est étiqueté conformément à la **Directive Européenne 2012/19/UE** relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive établit le cadre pour la reprise et le recyclage des appareils usagés dans toute l'Union Européenne.

Les matériaux d'emballage de ce produit sont fabriqués à partir de **matériaux recyclables**, conformément aux réglementations nationales sur l'environnement. Ne jetez pas ces matériaux avec les déchets ménagers ou autres déchets. **Déposez-les aux points de collecte** prévus à cet effet par les autorités locales.



**VETRINA VERTICALE**  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**

---

**Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.**

**[www.aspes.es](http://www.aspes.es)**

**[aspes@sareteknika.es](mailto:aspes@sareteknika.es)**

**902 99 69 01 / 944 04 14 08**

## Indice

<b>Importanti istruzioni di sicurezza.....</b>	<b>1</b>
<b>Trasporto e posizionamento.....</b>	<b>2</b>
<b>Istruzioni per l'installazione.....</b>	<b>3</b>
<b>Componenti principali.....</b>	<b>5</b>
<b>Istruzioni per l'uso.....</b>	<b>6</b>
<b>Risoluzione dei problemi del prodotto.....</b>	<b>8</b>
<b>Pulizia del prodotto.....</b>	<b>10</b>
<b>Attenzione per la sicurezza.....</b>	<b>10</b>
<b>Smaltimento corretto di questo prodotto.....</b>	<b>11</b>

## **Caro Cliente:**

Cari utenti (clienti), questo manuale contiene le conoscenze di base sul prodotto, le istruzioni per l'uso, la diagnosi dei guasti e i metodi fondamentali per la risoluzione dei problemi. Per comprendere e utilizzare meglio questo prodotto, si prega di conservare con cura questo manuale e di leggerlo attentamente.

## **Importanti istruzioni di sicurezza**

1. L'intervallo di tensione operativa è 187V~254V. Per evitare danni alle prestazioni elettriche del compressore, dotare l'apparecchio di uno stabilizzatore di tensione con una potenza non inferiore a 500W, per proteggere il frigorifero quando la tensione è inferiore a 187V o superiore a 254V.
2. Deve essere utilizzata una presa singola e indipendente. Deve essere collegata in modo affidabile a un filo di messa a terra. Attenzione: il filo di messa a terra non deve essere collegato a una tubatura dell'acqua o a una tubazione del gas.
3. Basi forti, acidi forti, solventi organici e sostanze corrosive o quelle che possono contaminare gli alimenti sono vietate nella conservazione nel frigorifero; in caso contrario, potrebbe verificarsi corrosione o incidenti.
4. Non sollevare il frigorifero o la scocca delle parti elettriche, poiché ciò potrebbe compromettere l'isolamento e causare corrosione.
5. Se il frigorifero non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare l'alimentazione e pulirlo. Verificare il circuito prima di riutilizzarlo.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o con un componente fornito dal produttore o dal suo centro di assistenza.
7. L'elettrodomestico deve essere scollegato dalla rete elettrica durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti.
8. Il livello di pressione sonora ponderato A è inferiore a 70 dB(A).
9. Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile all'interno dell'elettrodomestico.
10. Il gas infiammabile del frigorifero deve essere gestito secondo le normative locali. Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere le porte per evitare che i bambini rimangano intrappolati.

### **Attenzione:**

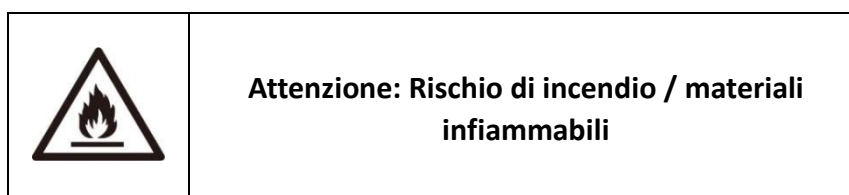
1. Rischio di incendio / materiali infiammabili: prestare attenzione per evitare incendi dovuti all'accensione di materiali infiammabili.

2. Mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione dell'involucro dell'elettrodomestico o della struttura di incasso.
3. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
4. Non danneggiare il circuito del refrigerante.
5. Non utilizzare elettrodomestici elettrici all'interno dei compartimenti di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
6. Le condizioni di temperatura e umidità ambientale della classe climatica del frigorifero seguono la tabella sottostante:

Sala di prova Classe climatica	Temperatura a bulbo secco (°C)	Umidità relativa (%)	Punto di rugiada (°C)	Massa di vapore acqueo nell'aria secca (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
8	23.9	55	14.3	10.2
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12.0
4	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
5	40	40	23.9	18.8
7	35	75	30.0	27.3

**NOTA:** La massa di vapore acqueo nell'aria secca è uno dei principali fattori che influenzano le prestazioni e il consumo energetico degli armadi. Pertanto, l'ordine della classe climatica nel...

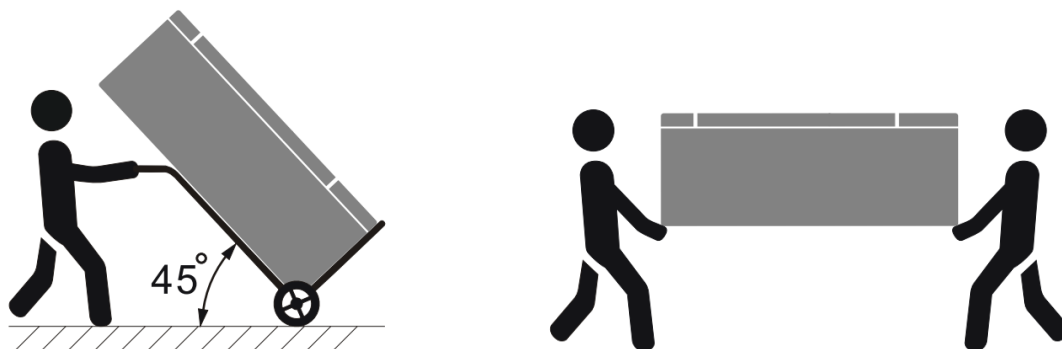
**Nota:** L'illustrazione è un'immagine di riferimento, il tuo dispositivo potrebbe differire.



## Trasporto e posizionamento

### Trasporto

1. Non inclinarlo oltre i 45° durante lo spostamento.
2. Il frigorifero deve rimanere in posizione verticale per 4 ore prima di essere acceso, se il prodotto è stato trasportato capovolto.

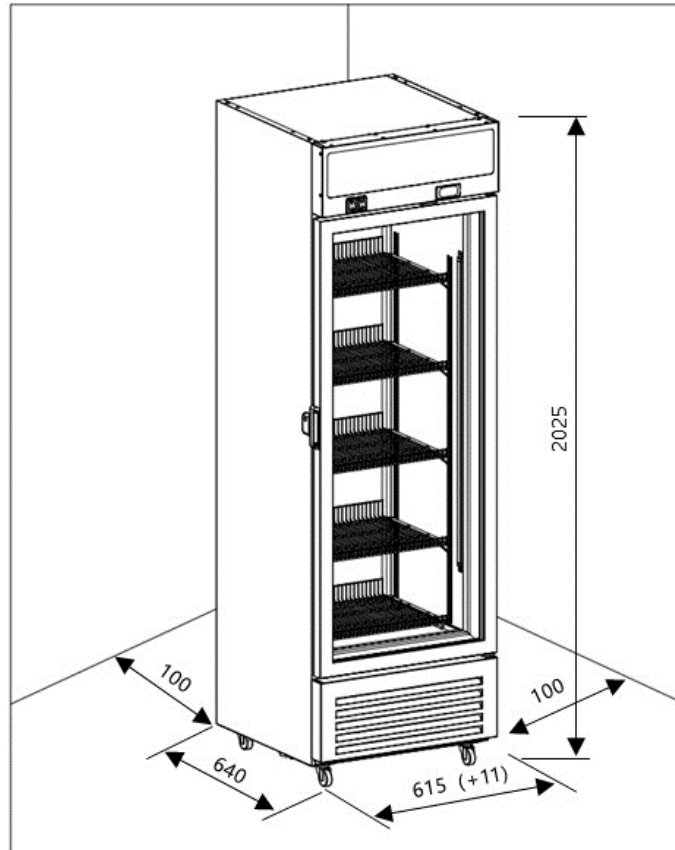


## Scelta della posizione di installazione

1. L'unità è destinata esclusivamente all'uso interno.
2. Poiché l'unità ha una porta in vetro, le sue prestazioni sono fortemente influenzate dalle condizioni ambientali. Per minimizzare gli effetti ambientali sulle prestazioni dell'unità, si raccomanda di:
  - Non posizionare l'unità vicino a fonti di calore.
  - Non posizionare l'unità vicino o all'interno di correnti d'aria prodotte da ventilatori, porte aperte e/o finestre.
  - Non posizionare l'unità sotto un sistema di ventilazione montato a soffitto.
  - Lasciare spazio sufficiente affinché l'unità possa "respirare" (utilizzare sempre lo spazio posteriore per garantire il minimo spazio di ventilazione).
  - Non esporre l'unità alla luce diretta del sole.
  - Mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione dell'involucro dell'elettrodomestico o della struttura.
  - Per ridurre il rischio di incendio, l'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

## Istruzioni per l'installazione

1. Disimballare tutti i pacchetti e pulire l'intero mobile utilizzando acqua calda con il 5% di sapone neutro, quindi asciugarlo con un panno morbido; per le parti in vetro, utilizzare solo prodotti specifici, evitando l'uso di acqua che potrebbe lasciare residui calcarei sul vetro.
2. Mantenere una distanza minima di 10 cm dalla parete. Assicurarsi che l'unità sia in piano regolando i piedini regolabili.
3. L'unità deve essere installata su una superficie perfettamente piana, lontana da qualsiasi fonte di calore, compresi i raggi solari.
4. Non installare l'unità in luoghi aperti e non esporla alla pioggia.



**Nota:** Schema delle dimensioni richieste per lo spazio del prodotto

## Livellamento dell'unità

Posizionare l'unità nel luogo scelto. Utilizzando una livella a bolla, verificare che l'unità sia livellata in entrambe le direzioni.

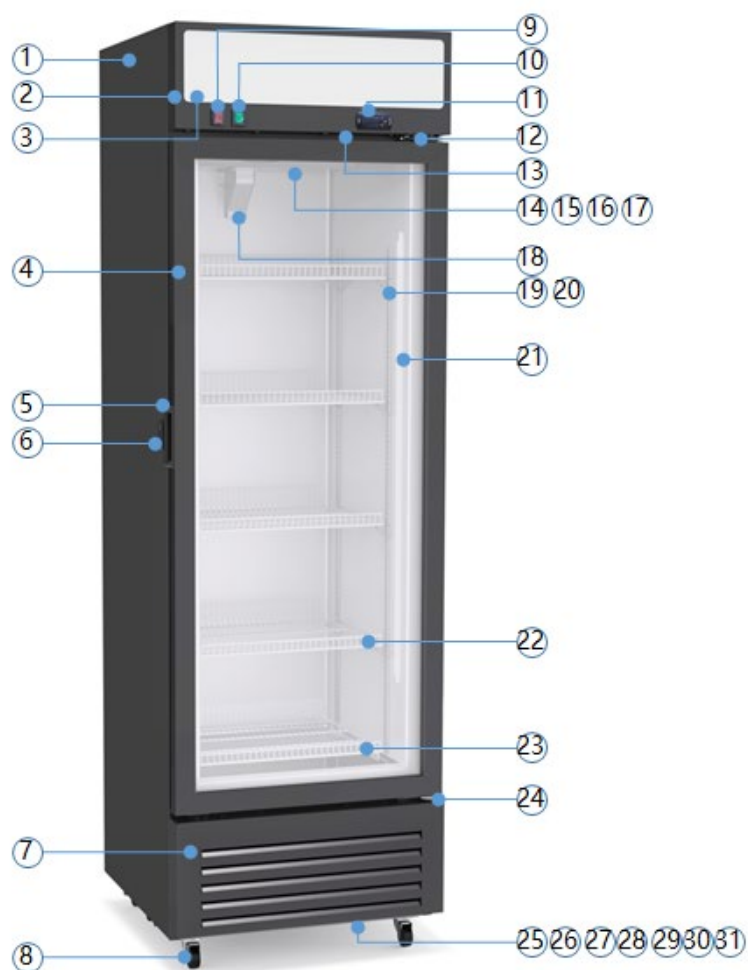
La livella a bolla può essere posizionata su uno dei ripiani.

È essenziale che l'unità sia livellata durante il funzionamento per evitare la possibile formazione di ghiaccio sulle alette dell'evaporatore a causa di un drenaggio insufficiente della condensa.

Inclinare l'unità con un angolo di 2° per facilitare la chiusura della porta e il drenaggio.

- Non inserire creme o flaconi spray all'interno del frigorifero.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile, nel frigorifero.

## Componenti principali



No.	Descrizione	No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Mobile	12	Cerniera superiore	23	Griglia metallica inferiore
2	Tettuccio	13	Interruttore della ventola	24	Cerniera inferiore
3	Pannello del tettuccio	14	Evaporatore	25	Cavo di alimentazione
4	Porta in vetro	15	Ventola di evaporazione	26	Compressore
5	Maniglia	16	Riscaldatore di	27	Ventola di raffreddamento

			sbrinamento		
6	Serratura	17	Deflettore del vento	28	Condensatore
7	Pannello decorativo	18	Copertura del tubo di scarico	29	Filtro a secco
8	Ruota universale	19	Ripiano	30	Vassoio raccogli acqua
9	Interruttore di alimentazione	20	Piedino del ripiano	31	Fascetta per tubo
10	Interruttore della luce	21	Luce a LED		
11	Controllore elettronico	22	Griglia metallica		

Nota: L'illustrazione è un'immagine di riferimento, il tuo dispositivo potrebbe differire.

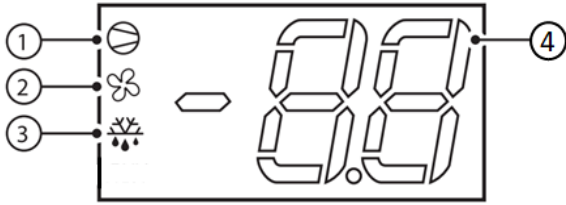
## Istruzioni per l'uso



### Display e funzioni

Durante il normale funzionamento, il controller visualizza la temperatura interna. Inoltre, il display è dotato di LED che indicano l'attivazione delle funzioni di controllo (**vedere Tabella 1**), mentre i 3 pulsanti possono essere utilizzati per attivare/disattivare alcune funzioni (**vedere Tabella 2**).

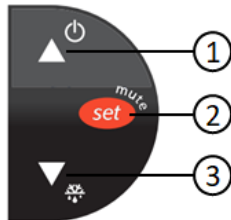
### LED e funzioni associate



Indice	Funzione	Funzionamento normale			Avvio
		ON	OFF	Lampeggiare	
1	Compressore	ON	OFF	Richiesta	ON
2	Ventola	ON	OFF	Richiesta	ON
3	Sbrinamento	ON	OFF	Richiesta	ON
4	Digitale	Display LED a 2 cifre con segno (-99 a 99) e punto decimale			

Tabella 1

### Tabella delle funzioni attivate dai pulsanti



Indice	Pulsante	Funzionamento normale		Avvio
		Premere il pulsante da solo	Premuti insieme	
1		Più di 3 secondi: attivare/disattivare ON/OFF	Premuti insieme: visualizzare la temperatura della sonda di sbrinamento	—
2		Più di 3 secondi: avviare/fermare lo sbrinamento	—	Premuti insieme: avviare la procedura di reset dei parametri
3		1 secondo: visualizzare/impostare il punto di settaggio	—	

Tabella 2

## Risoluzione dei problemi del prodotto

### 1. Codice di allarme dell'area di visualizzazione

Quando un componente del prodotto presenta un guasto, il codice di errore corrispondente verrà visualizzato nel pannello di controllo. Di seguito sono riportati i codici di errore generali e i relativi guasti.

N°	Codice Errore	Descrizione Errore	Metodo di Risoluzione	Note
1	E1	Sensore anomalo nel mobile	Contattare il nostro tecnico professionale post-vendita	
2	E2	Sensore di sbrinamento anomalo	Contattare il nostro tecnico professionale post-vendita	
3	DR	Allarme porta aperta	Controllare che la porta sia chiusa correttamente	
4	HI	Avviso di alta temperatura	Contattare il nostro tecnico professionale post-vendita	
5	LO	Avviso di bassa temperatura	Contattare il nostro tecnico professionale post-vendita	

### 2. Risoluzione dei problemi di routine

Trouble	Reason	Check	Solution	Remark
No display on the display panel	The power plug is not properly plugged in	Plug in the power socket	Reconnect the power	
	Outage	Check the socket has electricity or not	Reconnect the power	
key invalid	/	/	Contact our professional after-sales service technician	
	No voltage	Fuse breaking off	Check fuse	Change fuse

Lamp is not lighting on		Poor connection between the plug and socket	The connection lease or not	Repair or change socket	Contact our professional after-sales service technician
	Have voltage	lamp has poor contact or worn down	Check the circuit and lamp	Tighten the connection or change a new lamp	
		Lamp switch has poor contact	Check the switch	Tighten the connection or change a new switch	
Condenser fan not running	Condenser fan is broken down		check condenser fan resistance	Change condenser fan	Contact our professional after-sales service technician
	Condenser fan is blocked		clear the blocked	clear the blocked	
Condenser fan operates continuously	Temperature is too high inside of the cabinet	Open the door too frequently	/	/	Contact professional after-sales personnel
		Too much storage	Air outlet is blocked	Take out part of the storage	
		Leakage of refrigerant.	/	Contact professional after-sales personnel	
Noise	Cooler isn't placed levelly		Check if the four wheels adjusted to the same level and touching the ground	Adjust the wheels	Contact professional after-sales personnel
	Fixing screws of compressor or condenser fan are loose		Screws fixed tightly or not	Tighten the screws	
	Compressor or fan defective		Check the Compressor or fan	Contact professional after-sales personnel	
Condenser fan is working, but the compressor doesn't operate	The terminal of starter or OLP is loose		Check the starter and OLP	Install the starter or OLP	Contact professional after-sales personnel
	Compressor defective		Check the resistance of compressor CSM terminal	Change new compressor	
	Voltage is lower than 97V or higher than 130V		Check the input Voltage	Use a voltage stabilizer	

Evaporator fan not running	Fan switch defective	Check the resistance of switch	Change the switch	Contact professional after-sales personnel
	Fan switch terminal is not connected properly	Check the circuit of the fan switch	Connect the switch terminal	
Power cord broken down	Not placed in correct position and broken during transportation	N/A	Change the power cord	Contact professional after-sales personnel

**Nota:** I seguenti sono fenomeni comuni che non indicano un problema:

1. Suono, il refrigerante scorre all'interno del frigorifero.
2. Il compressore e il condensatore diventano caldi.
3. Se l'umidità ambientale è alta, può formarsi della condensa sulla superficie; si prega di pulire con un panno morbido e asciutto.
4. Nota: L'illustrazione è un'immagine di riferimento, il tuo dispositivo potrebbe differire.

## Pulizia del prodotto

### 1.1. Pulizia esterna

Le porte e la stanza del congelatore devono essere pulite con un detergente delicato e una soluzione di acqua calda, come una miscela di 30 g di detergente in 7,5 litri di acqua calda, pulire con una spugna morbida e quindi pulire nuovamente con acqua. Per evitare residui d'acqua, asciugare nuovamente con un panno morbido.

### Avvertenze

1. Assicurati che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione.
2. Non utilizzare agenti di pulizia corrosivi per pulire l'interno della stanza del congelatore e la griglia metallica.

## Attenzione per la sicurezza

Attenzione! Non danneggiare il circuito del fluido refrigerante.

Attenzione! Non danneggiare le pareti della macchina: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi.

Attenzione! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei compartimenti di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.

Attenzione! L'apparecchio deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenza pratica, a meno che non sia stato fornito da una persona responsabile della loro sicurezza, con

un adeguato monitoraggio o istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



Smaltire l'imballaggio in modo ecologico. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE). La direttiva stabilisce le modalità per il ritorno e il riciclo degli apparecchi usati, come applicabile in tutta l'UE.

**INFORMAZIONI SULLE IMBALLAGGI:** I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili in conformità con le nostre normative ambientali nazionali. Non smaltire i materiali di imballaggio insieme ai rifiuti domestici o altri tipi di rifiuti. Portali ai punti di raccolta dei materiali di imballaggio designati dalle autorità locali.



# VITRINE VERTICAL MANUAL DE INSTRUÇÕES

▪

**Leia este manual com atenção e guarde-o para futuras referências.**

**[www.aspes.es](http://www.aspes.es)**

**[aspes@sareteknika.es](mailto:aspes@sareteknika.es)**

**902 99 69 01 / 944 04 14 08**

# Índice

<b>Instruções Importantes de Segurança.....</b>	<b>1</b>
<b>Transporte e Posicionamento .....</b>	<b>2</b>
<b>Instruções de Instalação .....</b>	<b>3</b>
<b>Componentes principais.....</b>	<b>5</b>
<b>Instruções de Operação.....</b>	<b>6</b>
<b>Solução de Problemas do Produto.....</b>	<b>7</b>
<b>Limpeza do Produto .....</b>	<b>10</b>
<b>Precauções de Segurança .....</b>	<b>10</b>
<b>Descarte Correto deste Produto .....</b>	<b>11</b>

**Prezado Cliente:**

Prezados usuários (clientes),  
Este manual contém conhecimentos básicos sobre o produto, instruções de uso, diagnóstico de falhas e métodos básicos de solução de problemas. Para compreender melhor e utilizar este produto corretamente, cuide bem deste manual e leia-o atentamente.

**Instruções Importantes de Segurança**

1. A faixa de tensão de operação é de 187V~254V. Para evitar danos ao desempenho elétrico do compressor, equipe-o com um estabilizador de tensão de potência não inferior a 500W, para proteger o refrigerador quando a tensão estiver abaixo de 187V ou acima de 254V.
2. Deve ser utilizada uma tomada individual de fase única. Ela deve estar conectada de forma confiável a um fio terra. Atenção: O fio terra não deve ser conectado a um cano de água ou a um tubo de gás.
3. Bases fortes, ácidos fortes, solventes orgânicos e produtos corrosivos ou aqueles que são fáceis de contaminar os alimentos são proibidos de serem armazenados no refrigerador; caso contrário, podem causar corrosão ou acidentes.
4. Não levante o refrigerador ou a carcaça das partes elétricas, pois isso pode causar uma redução na isolação e resultar em corrosão.
5. Quando o refrigerador não for usado por um longo período, desconecte a alimentação e limpe-o. Verifique o circuito antes de reutilizá-lo.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por um cabo especial ou um conjunto fornecido pelo fabricante ou por um agente de serviço autorizado.
7. O aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção e ao substituir peças.
8. O nível de pressão sonora ponderado A é inferior a 70 dB(A).
9. Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelente inflamável, dentro do aparelho.
10. O gás inflamável de sopro do refrigerador deve ser manuseado de acordo com as regulamentações locais. Antes de descartar o aparelho, remova as portas para evitar que crianças fiquem presas.

**⚠ Atenção:**

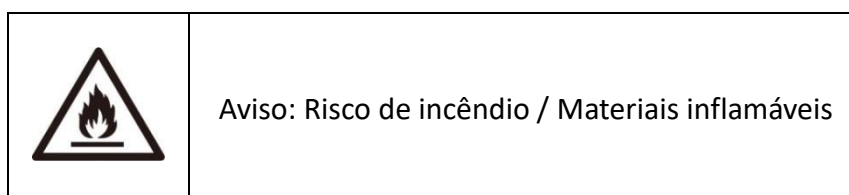
1. Risco de incêndio/materiais inflamáveis – tenha cuidado para evitar causar um incêndio ao inflamar materiais inflamáveis.
2. Mantenha todas as aberturas de ventilação do gabinete do aparelho ou da estrutura de embutimento desobstruídas.
3. Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, exceto aqueles recomendados pelo fabricante.
4. Não danifique o circuito do refrigerante.

5. Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do eletrodoméstico, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
6. As condições de temperatura ambiente e umidade da classe climática do refrigerador seguem a tabela abaixo:

Sala de teste Classe climática	Temperatura de bulbo seco (°C)	Umidade relativa (%)	Ponto de orvalho (°C)	Massa de vapor de água no ar seco (g/kg)
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
8	23.9	55	14.3	10.2
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12.0
4	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
5	40	40	23.9	18.8
7	35	75	30.0	27.3

**NOTA:** A massa de vapor de água no ar seco é um dos principais fatores que influenciam o desempenho e o consumo de energia dos gabinetes. Portanto, a ordem da classe climática no

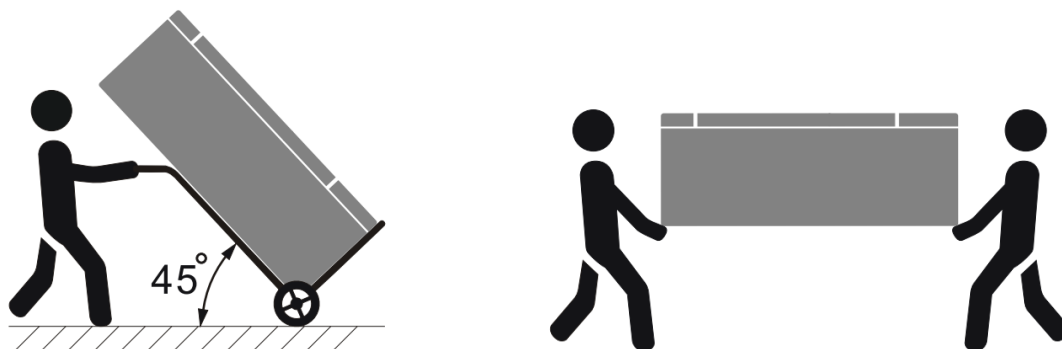
Nota: A ilustração é uma imagem de referência, seu dispositivo pode ser diferente.



## Transporte e Posicionamento

### Transporte

1. Não incline o aparelho mais de 45° ao movê-lo.
2. O refrigerador precisa permanecer na posição vertical por 4 horas antes de ser ligado, caso tenha sido transportado de cabeça para baixo.

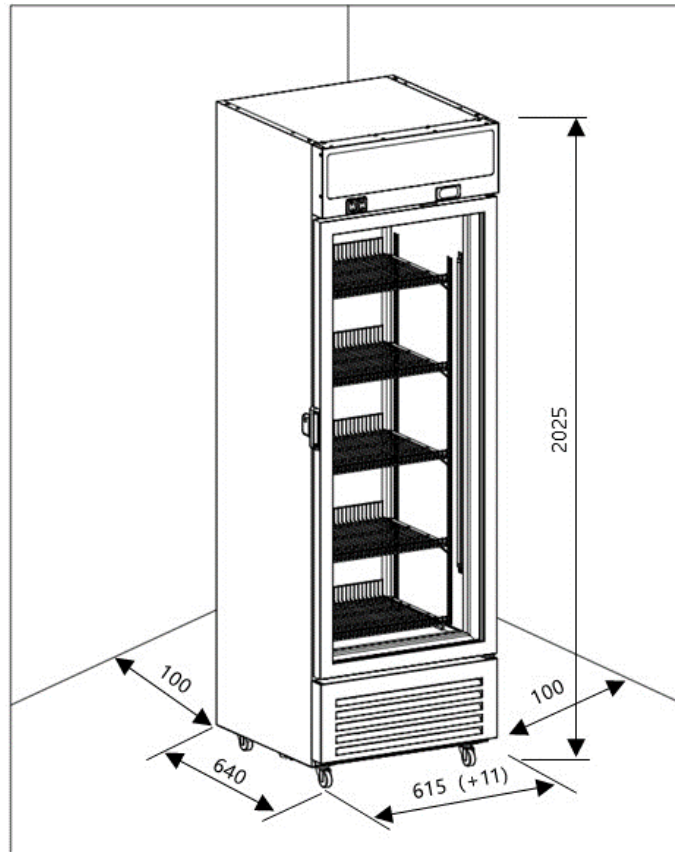


### **Escolhendo o local de instalação**

1. O aparelho é apenas para uso interno.
2. Devido ao fato de que o aparelho possui uma porta de vidro, seu desempenho é altamente influenciado pelas condições ambientais. Para minimizar os efeitos ambientais no desempenho da unidade, recomenda-se o seguinte:
  - O aparelho não deve ser colocado próximo a nenhuma fonte de calor.
  - O aparelho não deve ser colocado próximo ou dentro de correntes de ar produzidas por ventiladores, portas abertas e/ou janelas.
  - O aparelho não deve ser instalado sob um sistema de ventilação montado no teto.
  - O aparelho deve ter espaço suficiente para "respirar" (sempre utilize o espaço traseiro para garantir uma folga mínima).
  - O aparelho não deve ser colocado sob luz solar direta.
  - Mantenha todas as aberturas de ventilação do gabinete do aparelho ou da estrutura livres de obstruções.
  - Para reduzir o risco de incêndio, a instalação deste aparelho deve ser realizada apenas por uma pessoa devidamente qualificada.

### **Instruções de Instalação**

1. Desembale todas as embalagens e limpe todo o gabinete usando água morna com 5% de sabão neutro e, em seguida, seque-o com um pano macio; para as partes de vidro, use apenas produtos específicos, evitando o uso de água, que pode deixar resíduos calcários no vidro.
2. Mantenha uma distância de pelo menos 10 cm da parede. Nivele a unidade ajustando os pés reguláveis.
3. O gabinete deve ser instalado em uma superfície perfeitamente nivelada, longe de qualquer fonte de calor, incluindo os raios solares.
4. Não instale o aparelho em locais abertos nem o exponha à chuva.



Nota: Diagrama esquemático da demanda de espaço do produto

### Nivelando a unidade

Coloque a unidade no local escolhido. Usando um nível de bolha, verifique se a unidade está nivelada em ambas as direções.

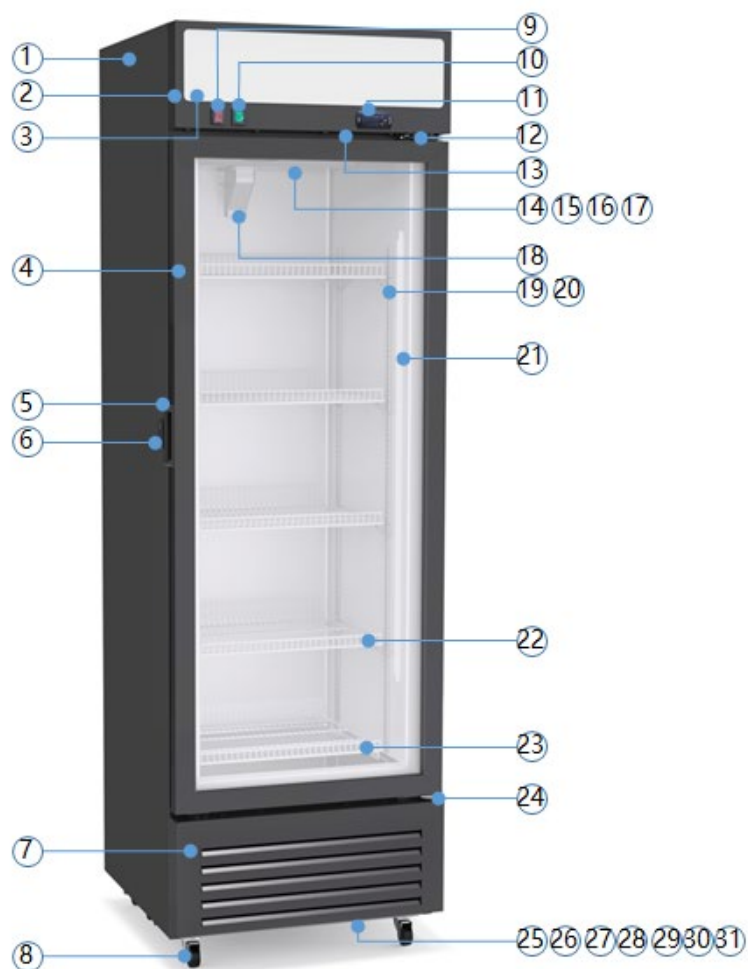
O nível de bolha pode ser colocado em uma das prateleiras.

É essencial que a unidade esteja nivelada durante a operação para evitar a possível formação de gelo nas aletas do evaporador devido à drenagem insuficiente dos condensados.

Incline a unidade em um ângulo de 2° para facilitar o fechamento da porta e a drenagem.

- Não insira frascos de creme ou spray dentro do refrigerador.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelente inflamável, dentro do refrigerador.

## Componentes principais



No.	Descripción	No.	Descrição	No.	Descrição
1	Gabinete	12	Dobradiça superior	23	Grade de arame inferior
2	Marquesina	13	Interruptor do ventilador	24	Dobradiça inferior
3	Panel de marquesina	14	Evaporador	25	Cabo de alimentação

4	Puerta de vidrio	15	Ventilador de evaporação	26	Compressor
5	Manija	16	Aquecedor de degelo	27	Ventilador de refrigeração
6	Cerradura	17	Defletor de vento	28	Condensador
7	Panel decorativo	18	Tampa do tubo de drenagem	29	Filtro seco
8	Rueda universal	19	Prateleira	30	Bandeja de água
9	Interruptor de encendido	20	Pé da prateleira	31	Abraçadeira de mangueira
10	Interruptor de luz	21	Luz LED		
11	Controlador electrónico	22	Grade de arame		

**Nota:** A ilustração é uma imagem de referência, seu dispositivo pode ser diferente.

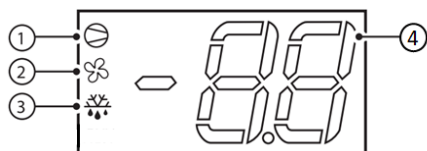
## Instruções de Operação



### Exibição e funções

Durante a operação normal, o controlador exibe a temperatura interna. Além disso, o visor possui LEDs que indicam a ativação das funções de controle (ver Tabela 1), enquanto os 3 botões podem ser usados para ativar/desativar algumas das funções (ver Tabela 2).

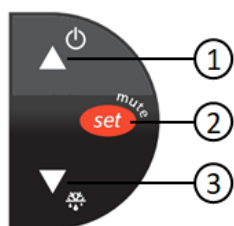
LEDs e funções associadas



Índice	Função	Operação normal			Arranque
		ON	OFF	Piscagem	
1	Compressor	ON	OFF	Solicitação	ON
2	Ventilador	ON	OFF	Solicitação	ON
3	Descongelamento	ON	OFF	Solicitação	ON
4	Digital	<b>Tela LED de 2 dígitos com sinal (-99 a 99) e ponto decimal.</b>			

Tabla 1

### Tabela de funções ativadas pelos botões



Índice	Botón	Operação normal		Arranque
		Pressionando o botão apenas	Pressionados juntos	
1		Mais de 3 segundos: ativar/desativar ON/OFF	Pressionados juntos: visualizar a	–
2		Mais de 3 segundos: iniciar/parar o descongelamento	temperatura da sonda de descongelamento	Pressionados juntos: iniciar o procediment
3		1 segundo: visualizar/ajustar o ponto de ajuste	–	o de restauração de parâmetros

Tabla 2

## Solução de Problemas do Produto

### 1. Código de alarme na área de exibição

Quando um componente do produto apresenta falha, o código de erro correspondente será exibido no painel de controle. Os códigos de erro gerais e as falhas correspondentes estão listados abaixo.

Nº	Código de Erro	Descrição do Erro	Método de Solução	Observações
1	E1	Sensor anômalo no gabinete	Entre em contato com nosso técnico profissional de pós-venda	
2	E2	Sensor de degelo anômalo	Entre em contato com nosso técnico profissional de pós-venda	
3	DR	Alarme de porta aberta	Verifique se a porta está devidamente fechada	
4	HI	Aviso de alta temperatura	Entre em contato com nosso técnico profissional de pós-venda	
5	LO	Aviso de baixa temperatura	Entre em contato com nosso técnico profissional de pós-venda	

## 2. Solução de Problemas de Rotina

Problema	Razão	Revisar	Solução	Comentário	
Não há visualização no painel de controle	O plugue de alimentação não está corretamente conectado	Conectar o plugue na tomada	Reconectar a energia		
	Queda de energia	Verificar se a tomada tem eletricidade ou não	Reconectar a energia		
Tecla inválida	/	/	Contatar nosso serviço técnico profissional pós-venda		
A lâmpada não acende	<b>Sem voltagem</b>	<b>Fusível queimado</b>	Verificar o fusível	Trocar o fusível	Contatar nosso técnico profissional pós-venda
		<b>Conexão ruim entre o plugue e a tomada</b>	Verificar a conexão	Reparar ou trocar o plugue	
	<b>Com voltagem</b>	<b>A lâmpada tem um mau contato ou está desgastada</b>	Verificar o circuito e a lâmpada	Ajustar a conexão ou trocar a lâmpada	

		<b>O interruptor da lâmpada tem um mau contato</b>	Verificar o interruptor	Ajustar a conexão ou trocar o interruptor	
O ventilador do condensador não funciona	<b>O ventilador do condensador está danificado</b>		Verificar a resistência do ventilador do condensador	Trocar o ventilador do condensador	Contatar nosso técnico profissional pós-venda
	<b>O ventilador do condensador está bloqueado</b>		Verificar a resistência do ventilador do condensador	Limpar a área bloqueada	
O ventilador do condensador funciona de maneira contínua	<b>A temperatura está demasiado alta dentro do gabinete.</b>	<b>Abrir a porta com muita frequência</b>	/	/	Contatar o pessoal profissional pós-venda
		<b>Armazenamento excessivo</b>	A saída de ar está bloqueada	Remover parte do armazenamento	
		<b>Vazamento de refrigerante</b>	/	<b>Contatar o pessoal profissional pós-venda</b>	
Ruído	El enfriador no está nivelado		Verificar se as quatro rodas estão ajustadas no mesmo nível e tocam o chão	Ajustar as rodas	Contatar o pessoal profissional pós-venda
	<b>Los tornillos de fijación del compresor o del ventilador del condensador están flojos</b>		Verificar se os parafusos estão fixados corretamente	Ajustar os parafusos	
	Compresor o ventilador defectuoso		Verificar o compressor ou o ventilador	Contatar o pessoal profissional pós-venda	
O ventilador do condensador funciona, mas o compressor não funciona	O terminal do starter ou OLP está solto		Verificar o arrancador e OLP	<b>Instalar o arrancador ou OLP</b>	Contatar o pessoal profissional pós-venda
	Compresor defeituoso		Verificar a resistência do terminal CSM do compressor	<b>Trocar o compressor</b>	

	A voltagem é inferior a 97V ou superior a 130V	<b>Verificar a voltagem de entrada</b>	<b>Usar um estabilizador de voltagem</b>	
O ventilador do evaporador não funciona	Interruptor do ventilador defeituoso	Verificar a resistência do interruptor	<b>Trocar o interruptor</b>	Contatar o pessoal profissional pós-venda
	O terminal do interruptor do ventilador não está conectado corretamente	Verificar o circuito do interruptor do ventilador	<b>Conectar o terminal do interruptor</b>	
Cabo de alimentação danificado	Não colocado na posição correta e quebrado durante o transporte	N/A	Trocar o cabo de alimentação	Contatar o pessoal profissional pós-venda

**Aviso:** Os seguintes não são problemas, mas fenômenos comuns:

1. **Som:** O refrigerante flui dentro do refrigerador.
2. **Compressor e condensador quentes:** Isso é normal durante a operação.
3. **Umidade:** Se a umidade ambiente for alta, pode haver formação de gotas de orvalho na superfície. Utilize um pano macio e seco para limpar imediatamente
4. **Nota:** A ilustração é uma imagem de referência, seu dispositivo pode ser diferente.

## Limpeza do Produto

### 1.1. Limpeza externa

As portas e o compartimento de congelamento devem ser limpos com um detergente suave e uma solução de água morna, como uma mistura de 30g de detergente para 7,5 litros de água quente. Limpe com uma esponja macia e, em seguida, enxágue novamente com água. Para evitar resíduos de água, seque novamente com um pano seco e macio.

#### **Aviso**

1. Certifique-se de que o aparelho está desconectado da fonte de alimentação antes de realizar operações de limpeza e manutenção.
2. Não use agentes de limpeza corrosivos para limpar o interior do compartimento de congelamento e a grade de arame.

## Precauções de Segurança

**Aviso!** Não danifique o circuito do fluido de refrigeração.

**Aviso!** Não danifique as paredes do aparelho, pois o circuito do fluido de refrigeração pode ser comprometido.

**Aviso!** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

**Aviso!** O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou que não tenham experiência e conhecimento, a menos que tenham sido orientadas por uma pessoa responsável por sua segurança, com monitoramento adequado ou instruções sobre o uso do equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

## Descarte Correto deste Produto



Descarte a embalagem de maneira ecologicamente correta. Este aparelho está etiquetado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, que trata de aparelhos elétricos e eletrônicos usados (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos - WEEE). Essa diretiva estabelece o quadro para a devolução e reciclagem de aparelhos usados em toda a União Europeia.

**INFORMAÇÕES SOBRE A EMBALAGEM:** Os materiais de embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com os Regulamentos Ambientais Nacionais. Não descarte os materiais de embalagem junto com resíduos domésticos ou outros tipos de lixo. Leve-os aos pontos de coleta de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.